

流利阅读 2019.4.2

#英语/流利阅读/笔记版

流利阅读个人笔记分享：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf笔记汇总](#)，此为@zhbink个人学习笔记，请勿用于商业或其他用途。

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。

您可以关注微信公众号：[流利阅读](#) 了解详情。



本期《路透社》讲述了在花样滑冰世锦赛前，日本花样滑冰选手羽生结弦重返冰场，称自己状态恢复，信心满满。

Figure skating: Olympic champion Hanyu says '100 percent' on return to ice

花样滑冰：奥运冠军羽生结弦，重回冰场信心满满

figure/'fɪgjər/: n. 身材，轮廓；（花样滑冰的）动作；花样

例句：The skater executed a perfect set of figures. 滑冰者做了一系列完美的花滑动作。

figure skating/'fɪgjər skeɪtɪŋ/: n. 花样滑冰

Yuzuru Hanyu, the only man in more than 50 years to win **back-to-back** Olympic gold in figure skating, said on Tuesday that his condition is "100 percent" ahead of the world championships after months out of competition with an **ankle** injury.

羽生结弦，是五十多年来唯一一位蝉联奥运会男子花样滑冰比赛冠军的选手。在脚踝受伤休赛数月后，他在周二时表示，自己的状态已经在这次世界锦标赛前“满血”恢复。

back-to-back/ˌbæk tə 'bæk/: adj. 连续的，一个接一个的

英文释义：happening one after another

Olympic gold (medal): 奥运金牌

相关词汇：Olympic silver medal（奥运银牌），Olympic bronze medal（奥运铜牌）

ahead of: 在...之前

例句：My dad always walks ahead of us.

例句：There were twenty people ahead of me.

ankle/'æŋkl/: n. 踝关节；踝

例句：I fell over and twisted my ankle. 我摔倒了，扭伤了脚踝。

Hanyu injured his right ankle in practice for a **Grand Prix** event late last year and was forced to drop out of the Grand Prix **Final** as well as the Japanese **nationals**.

去年年底，羽生在备战国际（滑冰联盟花样滑冰）大奖赛时伤到了自己的右脚踝。他被迫退出了大奖赛的总决赛以及日本花样滑冰锦标赛。

grand prix/grɑːn 'priː/: n. 国际大奖赛（尤指赛车比赛），锦标赛

英文释义：great or chief prize

grand: adj. 壮观的；重要的；宏大的

prox: n. 奖金；价格

drop out: 退出，停止；辍学

例句：Both Bill Gates and Steve Jobs dropped out from top universities.

final: n. （体育或电竞比赛的）决赛

搭配短语：final race, final game, final competition

nationals/'næʃnəlz/: n. 国家锦标赛

It has been **roughly** four months since his last competition—a situation similar to last year's Pyeongchang Winter Olympics, where he **triumphed** after a long **gap** due to a different injury to the same ankle.

距离羽生上次参赛，已经过去四个月左右的时间。这一情况与去年平昌冬奥会相似。当时，他在经历了一段长时间的休赛之后在平昌冬奥会上大获全胜。那次休赛是由于这只右脚踝上的不同伤病。

roughly: adv. 粗略地；大致地

triumph/'traɪʌmf/: v. 取得巨大成功，胜利

英文释义：to have a very great success or victory

搭配短语：triumph over...

例句：Good usually triumphs over evil in the end.

gap: n. 缺口，裂缝

搭配短语：a gap in the wall, a gap of five years

A day before the competition starts, a **black-clad** Hanyu **landed** several **clean quad jumps** at practice.

比赛开始前一天，一袭黑衣的羽生在练习中顺利地完成了几个干脆利落的四周跳。

black-clad/'blæk klæd/: adj. 身穿黑色衣服的，一袭黑衣的

词根词缀：-clad（穿...衣服的，覆盖着...的）

搭配短语：leather-clad 穿真皮的; snow-clad hills 雪山

land: v. 顺利完成

英文释义：to get or achieve something good

clean: adj. 干脆利落的

quad jump: （花样滑冰的）四周跳

相关词汇：quadruple（adj. 四倍的）

"I can confidently say I am at 100 percent," he later told a news conference.

随后，他在一次新闻发布会上表示，“我可以很自信地说，我现在状态满分。”

conference: n. 会议

"Of course, that doesn't mean that every day I **produce** the same results, and if it's the **ideal** of 100 percent I held before this season began that's probably not quite true either," said the 24-year-old, who skated on **painkillers** to win at Pyeongchang after he only began practising jumps again a month or so before the competition.

这位 24 岁的花滑选手说：“当然了，这并不意味着我每天都能有同样的发挥。要说这是我在本赛季之前有过的最好状态，那可能也不是真的。”平昌冬奥会比赛开始前，他仅仅花一个月左右的时间重新练习了跳跃动作，靠着止痛药完成滑冰，赢得了比赛。

produce: v. 产出

ideal: adj. 完美的，理想的

a month or so: n. 一个月左右

相关词汇: a year or so

painkiller/'peɪnkɪlər/: n. 止痛药

Hanyu, who has won two world championships himself, said he **relished** the competition—which is taking place at the same **arena** just north of Tokyo where he won his first world title in 2014.

羽生本人已经获得了两届世界（花样滑冰）锦标赛的冠军，他说自己很期待这次比赛。本次世锦赛举办地就在东京以北的（埼玉）竞技场，2014 年羽生曾在这里获得自己的首个世界冠军。

主句为 Hanyu...said he relished the competition...。Hanyu 作主语，谓语动词 said 后面省略了先行词 that，引导宾语从句 he relished the competition。此外，这句中出现了三个定语从句，分别对不同的成分进行解释说明。第一个定语从句出现在主语 Hanyu（羽生结弦）后面，who 作先行词，引导从句 who has won two world championships himself，对羽生结弦的世锦赛成绩作了说明。破折号后面的 which 引导第二个定语从句 which is taking place at the same arena just north of Tokyo，进一步解释世锦赛举办的场地是在东京北部埼玉县的埼玉竞技场。just north of Tokyo 后面的 where 引导出第三个定语从句，补充说明该比赛场地是羽生结弦在 2014 年首次获得冠军的同一个场地。

relish/'relɪʃ/: v. 期盼；憧憬

例句: He always relishes a challenge. 他总是喜欢挑战。

arena/ə'ri:nə/: n. 竞技场，场地；竞争舞台

搭配短语: a sports arena; political arena

world title: 世界冠军

相关词汇: title (n. 头衔，称号)

title 例句: Joe Louis won the heavyweight boxing title in 1937. 乔·路易斯在1937年赢得了重量级拳击冠军。

"There's a special **tension** ahead of the worlds," he said. "I'm definitely a bit more **emotional** that they're taking place in Japan."

他说，“这次世锦赛前的紧张氛围不同以往，因为是在日本国内举行，我当然就比往常更激动了。”

tension/'tenʃn/: n. 紧绷状态；紧张关系或局势

搭配短语: muscular tension 肌肉紧张 (muscular ['mʌskjʊlə]: adj. 肌肉的；肌肉发达的)

例句：You could feel the tension in the room as we waited for our exam results. 当我们等待考试成绩时，您可以感受到房间里的紧张感。

例句：There are growing tensions between the two countries. 两国之间的紧张局势日益加剧。

emotional: adj. 情感的；情绪的；令人激动的；感人的

原文：

Figure skating: Olympic champion Hanyu says '100 percent' on return to ice

Yuzuru Hanyu, the only man in more than 50 years to win back-to-back Olympic gold in figure skating, said on Tuesday that his condition is "100 percent" ahead of the world championships after months out of competition with an ankle injury.

Hanyu injured his right ankle in practice for a Grand Prix event late last year and was forced to drop out of the Grand Prix Final as well as the Japanese nationals.

It has been roughly four months since his last competition—a situation similar to last year's Pyeongchang Winter Olympics, where he triumphed after a long gap due to a different injury to the same ankle.

A day before the competition starts, a black-clad Hanyu landed several clean quad jumps at practice.

"I can confidently say I am at 100 percent," he later told a news conference.

"Of course, that doesn't mean that every day I produce the same results, and if it's the ideal of 100 percent I held before this season began that's probably not quite true either," said the 24-year-old, who skated on painkillers to win at Pyeongchang after he only began practising jumps again a month or so before the competition.

Hanyu, who has won two world championships himself, said he relished the competition—which is taking place at the same arena just north of Tokyo where he won his first world title in 2014.

"There's a special tension ahead of the worlds," he said. "I'm definitely a bit more emotional that they're taking place in Japan."